



TOOLCRAFT

Ⓟ Instrukcja obsługi

Cyfrowa stacja lutownicza TO-8962 ESD 70 W

Nr zamówienia: 3358946



PL Spis treści

1	Instrukcja obsługi do pobrania	3
2	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	3
3	Zawartość zestawu	3
4	Opis symboli	3
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	4
5.1	Przeczytaj przed użyciem!	4
5.2	Bezpieczeństwo osobiste	4
5.3	Informacje ogólne	4
5.4	Obsługa	5
5.5	Środowisko robocze	5
5.6	Obsługa	5
5.7	Kabel zasilania	5
5.8	Lutownica	6
5.9	Akcesoria	6
5.10	Części zamienne	6
6	Przegląd produktu	7
7	Przygotowanie do pracy	8
8	Obsługa	8
8.1	Tryb gotowości	8
8.2	Obsługa lutownicy	8
8.3	Skrót klawiszowy temperatury	8
8.4	Kalibracja temperatury	9
9	Czyszczenie	9
9.1	Czyszczenie modułu głównego	9
9.2	Czyszczenie lutownicy	9
10	Rozwiązywanie problemów z lutownicą	10
11	Konserwacja	10
11.1	Wymiana grotu lutownicy	10
11.2	Wymiana bezpiecznika modułu głównego	10
12	Utylizacja	11
13	Dane techniczne	11
13.1	Urządzenie główne	11
13.2	Lutownica	12
13.3	Uchwyt lutownicy	12
13.4	Uchwyt na szpulę z drutem lutowniczym	12
14	Części zapasowe	12

1 Instrukcja obsługi do pobrania



Aby pobrać pełną instrukcję obsługi (lub nowe/aktualne wersje, jeśli są dostępne), skorzystaj z łącza www.conrad.com/downloads (alternatywnie zeskanuj kod QR). Postępuj zgodnie ze wskazówkami na stronie internetowej.

2 Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produktem jest stacja lutownicza. Produkt jest przeznaczony do lutowania elementów elektronicznych montowanych powierzchniowo.

Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Nie należy go używać na zewnątrz.

Należy bezwzględnie unikać kontaktu z wilgocią.

Jeśli używasz produktu do celów innych niż opisane, produkt może ulec uszkodzeniu.

Niewłaściwe użytkowanie może spowodować zwarcia, pożar, porażenia prądem elektrycznym lub inne zagrożenia.

Wyrób ten jest zgodny z ustawowymi wymogami krajowymi i europejskimi.

Aby zachować bezpieczeństwo i przestrzegać użycia zgodnego z przeznaczeniem, produktu nie można przebudowywać i/lub modyfikować.

Dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu. Produkt można przekazywać osobom trzecim wyłącznie z dołączoną instrukcją obsługi.

Wszystkie nazwy firm i produktów są znakami handlowymi ich właścicieli. Wszystkie prawa zastrzeżone.

3 Zawartość zestawu

- Urządzenie główne (z zapasowym bezpiecznikiem w uchwycie)
- Lutownica
- Podpórka lutownicy
- Gąbka
- Druciana kulka do czyszczenia
- Uchwyt na szpulę z drutem lutowniczym
- Kabel zasilania
- Instrukcja obsługi

4 Opis symboli

Na produkcie/urządzeniu znajdują się następujące symbole lub został użyty w tekście:



Symbol ten ostrzega przed zagrożeniami, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.



Symbol ostrzega przed niebezpiecznym napięciem, które może prowadzić do obrażeń ciała poprzez porażenie prądem.



Przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać instrukcje obsługi i bezwzględnie przestrzegać informacji dotyczących bezpieczeństwa. W przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa i informacji o prawidłowym użytkowaniu zawartych w instrukcji firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia ciała lub mienia. W takich przypadkach wygasa rękojmia/gwarancja.

5.1 Przeczytaj przed użyciem!

- Produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych albo nie posiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane w kwestii stosowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Czyszczenie oraz konserwację nie powinny przeprowadzać dzieci bez nadzoru.
- **UWAGA!** Gdy produkt nie znajduje się w użyciu, należy umieścić go na podstawie.
- Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy.
- Czyszczenie oraz konserwację nie powinny przeprowadzać dzieci bez nadzoru.

5.2 Bezpieczeństwo osobiste

- Nigdy nie pracuj pod wpływem alkoholu lub leków.
- Pryskający stop lutowniczy może spowodować poważne oparzenia lub uszkodzenie oczu. Podczas lutowania/rozlutowywania noś odpowiednią odzież i okulary ochronne.
- Nie połykaj lutu. Nie jedz i nie pij podczas lutowania.
- Dokładnie umyj ręce po pracy ze stopem lutowniczym.
- Zapewnij wystarczającą wentylację podczas lutowania. Opary mogą być szkodliwe dla zdrowia.

5.3 Informacje ogólne

- Urządzenie nie jest zabawką. Należy przechowywać je w miejscu niedostępnym dla dzieci i zwierząt domowych.
- Nie wolno pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stanowić niebezpieczeństwo dla dzieci w przypadku wykorzystania ich do zabawy.
- Jeśli zawarte tutaj informacje o produkcie nie zawierają odpowiedzi na jakiekolwiek pytania należy skontaktować się z naszym działem pomocy technicznej lub innym personelem technicznym.

- Prace konserwacyjne, regulacje i naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę lub specjalistyczny warsztat.

5.4 Obsługa

- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. Wstrząsy, uderzenia lub upadek, nawet z niewielkiej wysokości, mogą spowodować uszkodzenie produktu.

5.5 Środowisko robocze

- Umieść stację lutowniczą na czystej, poziomej, niepalnej powierzchni o wystarczających rozmiarach.
- Chroń stację lutowniczą przed drganiami.
- Palne lub łatwopalne materiały (np. zasłony) nie powinny znajdować się w pobliżu stacji, by zapobiegać pożarowi.
- Należy zawsze używać produktu na niepalnej i odpornej na żar powierzchni.
- Nie stawiać produktu na cennych meblach bez odpowiedniej ochrony, ponieważ może to spowodować zadrapania, punkty nacisku, przebarwienia lub ślady przypalenia.
- Upewnij się, że oświetlenie jest wystarczające.
- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku.
- Nie wolno poddawać produktu obciążeniom mechanicznym.
- Chroń urządzenie przed skrajnymi temperaturami, silnymi wstrząsami, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Chroń produkt przed wysoką wilgotnością i wilgocią.
- Chroń produkt przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

5.6 Obsługa

- W przypadku wątpliwości dotyczących działania, bezpieczeństwa lub podłączenia urządzenia należy zasięgnąć porady fachowca.
- Jeżeli nie ma możliwości bezpiecznego użytkowania produktu, należy zrezygnować z jego użycia i zabezpieczyć go przed przypadkowym użyciem. NIE próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Nie można zagwarantować bezpiecznego użytkowania produktu, który:
 - nosi widoczne ślady uszkodzeń,
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy czas w niekorzystnych warunkach lub
 - został poddany poważnym obciążeniom związanym z transportem.

5.7 Kabel zasilania



Nie modyfikuj ani naprawiaj elementów zasilania, w tym wtyczek, kabli zasilających i zasilaczy. Nie używaj uszkodzonych elementów. Ryzyko śmierci wskutek porażenia prądem!

- Gniazdko zasilania musi znajdować się blisko urządzenia i być łatwo dostępne.
- Nigdy nie należy podłączać ani odłączać wtyczki mokrymi rękami.
- Nigdy nie wyciągaj kabla z gniazdka sieciowego, ciągnąc za kabel. Kabel należy wyciągnąć, trzymając za przeznaczone do tego uchwyty.
- Odłączaj produkt od gniazda sieciowego, jeśli nie będzie używany przez dłuższy czas.
- Ze względów bezpieczeństwa, odłączaj kabel zasilania od gniazda sieciowego podczas burzy.

- Należy upewnić się, że kabel nie jest zgnieciony, zagięty, uszkodzony przez ostre krawędzie lub poddawany obciążeniom mechanicznym.
- Należy unikać nadmiernego obciążenia termicznego, wynikającego ze skrajnie niskich lub wysokich temperatur.
- Nie modyfikować kabla zasilającego. W przeciwnym razie kabel może ulec uszkodzeniu. Uszkodzony kabel może być przyczyną śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym.
- Nie dotykaj kabla, jeśli jest uszkodzony.
 - Najpierw należy odłączyć zasilanie od odpowiedniego gniazdka sieciowego (np. za pomocą odpowiedniego bezpiecznika), a następnie ostrożnie wyciągnąć z niego wtyczkę.
 - Nigdy nie należy używać produktu, jeśli kabel zasilający jest uszkodzony.
- Aby uniknąć zagrożenia, uszkodzony kabel zasilania może być wymieniony wyłącznie przez producenta, autoryzowany warsztat naprawczy lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Upewnić się, że kable nie są ściśnięte, poskręcane lub uszkodzone przez ostre krawędzie.
- Kable należy zawsze kłaść w taki sposób, aby nikt nie mógł się o nie potknąć ani się w nie zaplątać. Mogłoby to spowodować niebezpieczeństwo poniesienia obrażeń.

5.8 Lutownica

- Jeśli lutownica nie jest używana, należy zawsze odkładać ją na stojak/uchwyt.
- Nie należy pozostawiać włączonej lutownicy bez nadzoru.
- Nie należy dotykać końca nagrzanego lutownicy, by zapobiec poparzeniom.
- Lutownica powinna zawsze być przechowywana z dala od kabla zasilania.
- Lutownicę należy wyłączyć, jeśli nie będzie używana przez długi okres czasu.

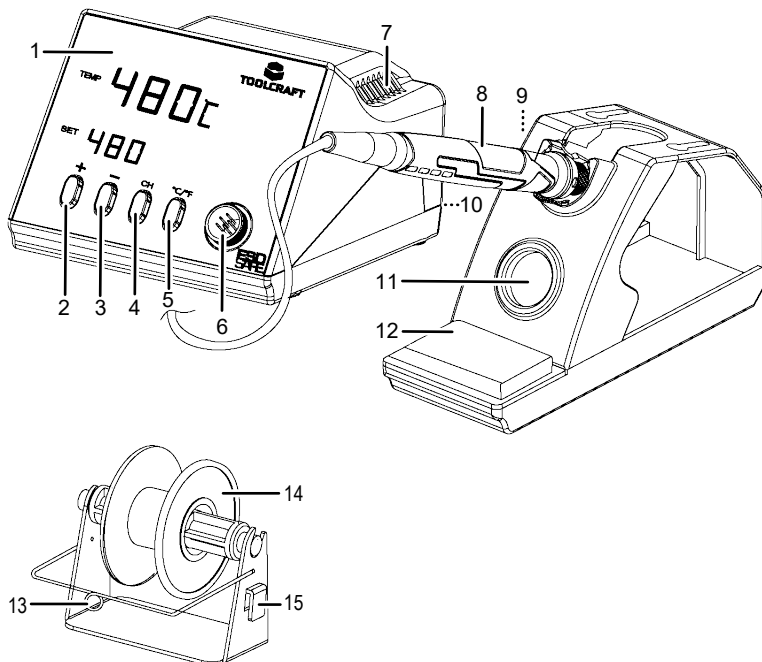
5.9 Akcesoria

- Akcesoria i komponenty, które nie są kompatybilne z produktem, mogą go uszkodzić lub spowodować zagrożenie. Należy używać wyłącznie dołączonych komponentów i akcesoriów.

5.10 Części zamienne

- Należy używać tylko części zamiennych zaprojektowanych dla produktu, by zapobiegać zagrożeniom.

6 Przegląd produktu



	Części	Opis/funkcja
1	Wyświetlacz	Wyświetl rzeczywistą i ustawioną temperaturę
2	Przycisk +	Zwiększ
3	Przycisk -	Zmniejsz
4	Przycisk CH	Naciśnij i przytrzymaj, aby zaprogramować zadaną temperaturę.
5	Przycisk °C/°F	■ Naciśnij, aby zmieniać jednostki. ■ Naciśnij i przytrzymaj, aby wprowadzić przesunięcie temperatury do kalibracji.
6	Wejście kabla do lutownicy	
7	Odpowietrznik	Otwór chłodzenia. Nie zasłaniać.
8	Lutownica	
9	Szczelina	Przymocuj uchwyt przewodu lutowniczego do boku stojaka.
10	Przełącznik ON(I)/OFF(II)	Z tyłu
11	Druciana kulka do czyszczenia	
12	Gąbka	

	Części	Opis/funkcja
13	Otwór na kabel lutownicy	
14	Uchwyt na szpulę z drutem lutowniczym	
15	Zatrask	Przymocuj uchwyt na drut lutowniczy do podstawy.

7 Przygotowanie do pracy

Ważne:

Podłączaj wyłącznie lutownicę zawartą w zestawie lub lutownicę zastępczą identycznego typu.

1. Zatrzaśnij uchwyt szpuli drutu lutowniczego z boku stojaka lutowniczego.
2. (W razie potrzeby) włóż gąbkę i drucianą kulkę do ich pojemniczków w stojaku lutowniczym.
3. Podłącz lutownicę do złącza lutownicy.
4. Umieść lutownicę na stojaku lutowniczym.

8 Obsługa

8.1 Tryb gotowości

- Gdy lutownica nie będzie w użyciu, stacja lutownicza przejdzie w tryb czuwania. Na wyświetlaczu pokaże się „SLP”.
- W trybie gotowości temperatura będzie utrzymywana na poziomie 200°C.

8.2 Obsługa lutownicy

1. Umieść lutownicę na stojaku lutowniczym.
2. Włącz moduł główny, ustawiając przełącznik zasilania **I/O** w pozycji **I**.
3. Poczekaj na uruchomienie modułu głównego.
 - Lutownica zacznie się nagrzewać.
4. Lutownica jest gotowa do użycia.
 - Wyreguluj temperaturę, naciskając +/-.
5. Po zakończeniu pracy wyłącz moduł główny, ustawiając przełącznik zasilania **I/O** w pozycji **O**.

8.3 Skrót klawiszowy temperatury

Naciskaj przycisk „CH”, aby zmniejszyć lub zwiększyć temperaturę.

Aby ustawić skrót klawiszowy temperatury:

Warunki wstępne:

- ✓ Zasilanie jest włączone.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „CH”.
 - Na wyświetlaczu zacznie migać „SET”.
2. Naciskaj przyciski +/-, aby wprowadzić żądaną temperaturę.
3. Naciśnij przycisk „CH”, aby potwierdzić ustawienie.

- „SET” przestanie migać na wyświetlaczu.
- Skrót klawiszowy został ustawiony.

8.4 Kalibracja temperatury

Jeśli temperatura końcówki nie jest taka sama jak temperatura rzeczywiście, jak pokazano na wyświetlaczu pod „TEMP”, należy przestawić temperaturę końcówki, aby była zgodna.

Aby przesunąć temperaturę:

Warunki wstępne:

✓ Zasilanie jest włączone.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „°C/°F”.
 - Na wyświetlaczu pokaże się „P (x)”.
 2. Naciskaj przyciski +/-, aby przesunąć temperaturę.
 - Jeśli temperatura jest zbyt wysoka: Naciśnij „-”.
 - Jeśli temperatura jest zbyt niska: Naciśnij „+”.
 3. Naciśnij przycisk „°C/°F”, aby potwierdzić ustawienie.
 - „SET” przestanie migać na wyświetlaczu.
- Kalibracja została zakończona.

9 Czyszczenie

Ważne:

- Nie używaj agresywnych środków czyszczących, alkoholu lub innych roztworów chemicznych. Środki te niszczą obudowę i mogą spowodować awarię produktu.
- Nie zanurzać produktu w wodzie.

9.1 Czyszczenie modułu głównego

1. Odłączyć produkt od zasilacza.
2. Pozwól produktowi ostygnąć do temperatury otoczenia.
3. Czyść urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.

9.2 Czyszczenie lutownicy

1. Odłączyć produkt od zasilacza.
2. Pozwól produktowi ostygnąć do temperatury otoczenia.
3. Czyść urządzenie suchą, niestrzępiącą się ściereczką.
4. Drobnym papierem ściernym usuń tlenek z grotu lutownicy.
5. Wytrzyj grot lutownicy suchą szmatką.
6. Rozgrzej lutownicę i ocynuj grot lutownicy, aby zapobiec jego utlenianiu.

10 Rozwiązywanie problemów z lutownicą

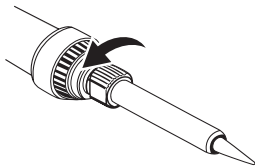
Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Na wyświetlaczu TEMP pojawi się migoczące - - -	Lutownica jest odłączona	Podłącz lutownicę do złącza lutownicy.
Na wyświetlaczu TEMP pojawi się migoczące - - -	Błąd czujnika	Skontaktuj się z pomocą techniczną.
Na wyświetlaczu TEMP pojawi się migoczące - - -	Błąd grzałki	Skontaktuj się z pomocą techniczną.

11 Konserwacja

11.1 Wymiana grotu lutownicy

Wymień grot lutownicy, jeśli wykazuje oznaki znacznego zużycia lub nie działa już skutecznie.

1. Wyłącz moduł główny, ustawiając przełącznik zasilania I/O w pozycji O.
2. Odłącz kabel sieciowy od urządzenia.
3. Pozwól lutownicy ostygnąć do temperatury pokojowej.
4. Odłącz lutownicę od modułu głównego.
5. Wykręć grot lutowniczy. Patrz rysunek.
6. Wymień grot lutowniczy na nowy. Więcej informacji znajdziesz w [Części zapasowe](#) ► 12].



11.2 Wymiana bezpiecznika modułu głównego

Bezpiecznik jest wbudowany w złączem zasilania z tyłu produktu.

1. Wyłącz moduł główny, ustawiając przełącznik zasilania I/O w pozycji O.
2. Poczekać, aż wszystkie elementy całkowicie ostygną.
3. Odłącz kabel sieciowy od urządzenia.
4. Używając płaskiego śrubokrętu odblokuj komorę bezpieczników i wyciągnij pojemnik z bezpiecznikami.
5. Wymień bezpiecznik na inny mu odpowiadający. Patrz [Dane techniczne](#) ► 11], dane bezpieczników.

Wskazówka:

Uchwyt na zapasowy bezpiecznik jest wbudowany w pojemniczek na bezpieczniki.

12 Utylizacja



Wszystkie urządzenia elektryczne i elektroniczne wprowadzane na rynek europejski muszą być oznaczone tym symbolem. Ten symbol oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie to należy usunąć utylizować oddzielnie od niesortowanych odpadów komunalnych.

Każdy posiadacz zużytego sprzętu jest zobowiązany do przekazania zużytego sprzętu do selektywnego punktu zbiórki odrębnie od niesegregowanych odpadów komunalnych. Przed przekazaniem zużytego sprzętu do punktu zbiórki użytkownicy końcowi są zobowiązani do wyjęcia zużytych baterii i akumulatorów, które nie są zabudowane w zużytym sprzęcie, a także lamp, które można wyjąć ze zużytego sprzętu, nie niszcząc ich.

Dystrybutorzy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu. Conrad oferuje następujące **możliwości bezpłatnego zwrotu** (więcej informacji na naszej stronie internetowej):

- w naszych filiach Conrad
- w punktach zbiórki utworzonych przez Conrad
- w punktach zbiórki publiczno-prawnych zakładów utylizacji lub w systemach zbiórki utworzonych przez producentów i dystrybutorów w rozumieniu ElektroG (niemiecki system postępowania ze złomem elektrycznym i elektronicznym).

Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych ze zużytego sprzętu przeznaczonego do utylizacji.

Należy pamiętać, że w krajach poza Niemcami mogą obowiązywać inne obowiązki dotyczące zwrotu i recyklingu zużytego sprzętu.

13 Dane techniczne

13.1 Urządzenie główne

Napięcie wejściowe	220–240 V/AC, 50 Hz
Pobór mocy	70 W
Klasa ochrony	I
Ochrona przed wylądowaniami elektrostatycznymi.....	Tak
Jednostka temperatury	°C/°F
Dokładność temperatury.....	±5%
Stabilność termiczna	±5%
Zakres temperatur	+160 to +480°C
Warunki pracy.....	od 0°C do +40°C, 20–70% wilg. wzgl.
Warunki przechowywania.....	od 0°C do +45°C, 10–80% wilg. wzgl.
Długość przewodu	1,25 m
Wymiary (szer. x wys. x gł.).....	114 x 90 x 157 mm
Waga	1,59 kg

13.2 Lutownica

Wejście	20 V/DC
Pobór mocy	70 W
Zakres temperatur	160 - 480°C, (320–896°F)
Czas nagrzewania	10s do 300°C
Długość przewodu	ok. 1,1 m
Wymiary (Ø x dł.)	19 x 220 mm
Waga	ok. 90 g

13.3 Uchwyt lutownicy

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	60 x 90 x 160 mm
Waga	ok. 238 g

13.4 Uchwyt na szpulę z drutem lutowniczym

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	78 x 63 x 45 mm
Waga	84 g

14 Części zapasowe

Odwiedź stronę produktu pod adresem www.conrad.com, aby uzyskać informacje o dostępnych częściach zamien-
nych i akcesoriach.

Publikacja opracowana przez firmę Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Wszystkie prawa, włączając w to tłumaczenie, zastrzeżone. Reprodukowanie w jakiegokolwiek formie, kopiowanie, tworzenie mikrofilmów lub przechowywanie za pomocą urządzeń elektronicznych do przetwarzania danych jest zabronione bez pisemnej zgody wydawcy. Przedrukowywanie, także częściowe, jest zabronione. Publikacja ta odzwierciedla stan techniczny urządzeń w momencie druku.

Copyright by Conrad Electronic SE *3358946_V3_0525_dh_mh_pl 36028798962131595 I5/O3 en
